



**Program
1. – 14. 9.
2011**

Taxi Driver
r. Martin Scorsese



Biutiful
E-MEX 2010, 148 min
Alejandro González Iñárritu
Uxbal, bývalý narkoman, hledá smíření se svým otcovstvím, láskou, zločinem, vinou a smrtelností, obklopený podsvětím Barcelony. Uxbalovi kvůli rakovině zbývají pouhé dva měsíce života, kdy se snaží zajistit budoucnost svých dvou dětí.
● Španělsky
● České

Biutiful
E-MEX 2010, 148 min
Alejandro González Iñárritu
Connected with the afterlife, Uxbal is a tragic hero and father of two who's sensing the danger of death. He struggles with a tainted reality and a fate that works against him in order to forgive.
● Spanish
● Czech



Cigán
SK 2011, 107 min
Martin Sulík
Pro čtrnáctiletého Adama má svět chudé romské osady jen dvě radosti: box a stejně starou kamarádku Julku. Po násilné smrti otce ale život nastává chlapci ještě drsnější tvář, když se matka znovu provdá a otčím vyžaduje poslušnost, aniž si zaslouží Adamovu úctu.
● Slovensky, Romsky
● České

Gypsy
SK 2011, 107 min
Martin Sulík
For 14-year-old Adam, the world of his poor Romany village has only two joys: boxing and Julka, a friend his same age. After the violent death of his father, the boy experiences life's harsher side.
● Slovak, Roma
● Czech



Generace singles
ČR 2011, 77 min
Jana Počtová
Dokumentární pohled do životů nezadaných, flexibilních a ekonomicky nezávislých jedinců. Singles. Opravdu je ale tento způsob života pro většinu z nich jasnou volbou?
● Český
● Anglický

The Generation of Singles
CZ 2011, 77 min
Jana Počtová
They are unmarried, flexible, financially independent... and single. Are long-term relationships an anachronism or an unattainable ideal? How does the contemporary world shape, threaten or positively influence our relationships?
● Czech
● English



Jana Eyrová
VB-USA 2011, 120 min
Cary Fukunaga
Pišou se třicátá léta 19. století a Jana Eyrová prchá z panství Edwarda Rochester, kde působila jako vychovatelka. Ujímá se jí duchovní John Rivers a Jana vzpomíná na dramatické události poslední doby.
● Anglicky
● České

Jane Eyre
GB-USA 2011, 120 min,
Cary Fukunaga
Jane Eyre goes out into the world to become a governess. At Thornfield Hall, she meets the dark, cold, and abrupt master of the house, Mr. Rochester. Jane and her employer grow close in friendship and she soon finds herself falling in love with him.
● English
● Czech



Jmenuji se Oliver Tate
VB-USA 2010, 97 min
Richard Ayoade
Patnáctiletý Oliver Tate má dva cíle: zachránit manželství svých rodičů a přijít o panictví před svými dalšími narozeninami. Zároveň se pokouší dvořit své spolužačce Jordaně, která osobně dohlíží na to, co si Oliver zapisuje do svého deníku.
● Anglicky
● České

Submarine
GB-USA 2010, 97 min
Richard Ayoade
Oliver is fifteen and his life is full of the kind of worries boys his age have – he is suffering an existential crisis, he's determined to lose his virginity and he's afraid his parents' marriage won't go the distance.
● English
● Czech



Králova řeč
VB-AUS-USA 2010, 118 min, Tom Hopper
Po smrti otce je Bertie, který celý život trpí vadou řeči, nečekaně korunovaný králem. Země stojí na prahu 2. světové války a zoufalé potřebuje silného vůdce. Proto králova žena Alžběta domluví svému muži setkání s ecentrickým terapeutem řeči.
● Anglicky
● České

The King's Speech
GB-AUS-USA 2010, 118 min, Tom Hopper
Story of the man who became King George VI, the father of Queen Elizabeth II. After his brother abdicates, George ("Bertie") reluctantly assumes the throne. Plagued by a dreaded stammer and considered unfit to be king, Bertie engages the help of an unorthodox speech therapist.
● English
● Czech



Lidice
ČR-PL 2011, 126 min
Petr Nikolaev
Německá propaganda úzkostlivě tají genocidu páchanou na civilním obyvatelstvu. Po atentátu na Reinharda Heydricha však udělá výjimku. Zámkou k tvrdé akci je však jeden jediný milostný dopis.
● Český
● Anglický

Lidice
CZ-PL 2011, 126 min
Petr Nikolaev
The burning of this village was Nazi Germany's only officially admitted genocidal act during the war that shook the world. It presents to audiences three interconnected stories that unfurl in connection with the tragic burning and razing of Lidice (1942).
● Czech
● English



Melancholia
DK-S-F-D-I 2011, 130 min
Lars von Trier
Začíná to honosnou svatbou, končí zánikem světa. Melancholia vypráví příběh dvou sester, z nichž ta mladší se zrovna vdává a stává čerstvou matkou. Všeobecnou sváteční náladu zakalí náhlá hrozba v podobě rudé planety, která vystoupila zpoza slunce a s níž hrozí Zemi bezprostřední srážka.
● Anglicky
● České

Melancholia
DK-S-F-D-I 2011, 130 min, Lars von Trier
Justine (Kirsten Dunst) and Michael are celebrating their marriage at a sumptuous party in the home of her sister (Charlotte Gainsbourg). Meanwhile, the planet, Melancholia, is heading towards Earth...
● English
● Czech



Strom života
USA 2011, 138 min
Terrence Malick
Texas, 50. léta minulého století. Jack O'Brien si prošel dětstvím plným her a krásné nevinosti. Dospívání mu však přináší rozčarování a komplikovaný vztah s otcem. Jack je ztracenou duší v moderním světě, která si klade řadu otázek a snaží se v životě zorientovat.
● Anglicky
● České

The Tree of Life
USA 2011, 138 min
Terrence Malick
The impressionistic story of a Midwestern family in the 1950's. The film follows the life journey of the eldest son, Jack (Sean Penn), through the innocence of childhood to his disillusioned adult years as he tries to reconcile a complicated relationship with his father (Brad Pitt).
● English
● Czech



Win Win
USA 2011, 106 min
Tom McCarthy
Flaherty je trenér středoškolského zápasnického týmu na malém městě, v jehož kanceláři si klienti kliku nepodávají. Proto se jednoho dne pod tíhou nevalné finanční situace rozhodne pro poněkud nečestný krok.
● Anglicky
● České

Win Win
USA 2011, 106 min
Tom McCarthy
Second-rate attorney Mike Flaherty moonlights as a high school wrestling coach because clients aren't lining up for his services in a small town. One day, under the burden of a discreditable financial situation, he decides to take a rather dodgy step.
● English
● Czech



8. – 10. 9. Festival tanečních filmů
Druhý ročník představí výběr toho nejzajímavějšího z žánru celovečerních i krátkých tanečních filmů, dance for camera, dokumentů i záznamů představení. Na plátně se potkáte s tvorbou slavných choreografů – Sashy Waltz, Alaina Platela, Sidi Larbi Cherkaouiho či Lloyda Newsona (DV8).

8. – 10. 9. Dance Film Festival
The second edition of the Dance Film Festival will introduce some of the best feature and short dance for camera films, documentaries and recorded dance performances. Our screens will introduce the works of famous choreographers – Sasha Waltz, Alain Platel, Sidi Larbi Cherkaoui or Lloyd Newson (DV8).
● English
● Czech



Život v jednom dni
USA 2011, 95 min
Kevin Macdonald
Unikátní celosvětový experiment. Poprvé v historii vznikl dokumentární film vytvořený ze záběrů lidí z celého světa, kteří je natočili v jediném dni. Vznikl tak úplný portrét světa, jak vypadal přesně 24. července 2010.
● Anglicky
● České

Life in a Day
USA 2011, 95 min
Kevin Macdonald
Director Kevin Macdonald and producer Ridley Scott team up to offer this candid snapshot of a single day on planet Earth. Life in a Day presents a microcosmic view of our daily experiences as a global society.
● English
● Czech



8. 9. – 31. 10. Jaroslav Fišer filmové plakáty a knižní obálky
Již čtrnácté pokračování výstavního cyklu Zlatá éra československého filmového plakátu představí filmové plakáty a knižní obálky předního československého grafického designéra Jaroslava Fišera.

8. 9. – 31. 10. Jaroslav Fišer film posters and book covers
The 14th edition of the exhibition cycle The Golden Era of Czechoslovak Film Posters will introduce the film posters and book covers designed by Jaroslav Fišer, one of the prominent Czechoslovak graphic designers.



48
PT 2009, 53 min
Susana de Sousa Dias
48 let ovládal tichý diktátor Salazar Portugalsko a jeho kolonie - výpovědi obětí režimu o letech strávených ve vězení režiséra inovativně spojuje s fotografiemi a záznamy tajné policie PIDE.
● Portugalsky
● Anglické

48
PT 2009, 53 min
Susana de Sousa Dias
The silent dictator, Salazar, ruled Portugal and its colonies for 48 years. The director takes the testimony of years of imprisonment, as told by victims of the regime, and innovatively combines it with photographs from the archives of the secret police, the PIDE.
● Portuguese
● English



Kick off
A 2009, 95 min
Hüseyin Tabak
Orhana, Serkana a Hansiho zachvátila fotbalová horečka. V Austrálii budou hrát za Rakousko na mistrovství světa ve fotbale pro bezdomovce, azylanty, bývalé alkoholiky a fetišáky.
● Německy
● Anglické

Kick off
A 2009, 95 min
Hüseyin Tabak
The Homeless World Cup is a world championship for homeless people, asylum seekers, former alcoholics and drug addicts. No player can earn money in this competition; it's about much more than that: here one can play one's way back into life.
● German
● English



8. 9. – 31. 10. Jaroslav Fišer film posters and book covers
The 14th edition of the exhibition cycle The Golden Era of Czechoslovak Film Posters will introduce the film posters and book covers designed by Jaroslav Fišer, one of the prominent Czechoslovak graphic designers.

8. 9. – 31. 10. Jaroslav Fišer film posters and book covers
The 14th edition of the exhibition cycle The Golden Era of Czechoslovak Film Posters will introduce the film posters and book covers designed by Jaroslav Fišer, one of the prominent Czechoslovak graphic designers.



V kinech od 29. 9.
Alois Nebel
Tomáš Luňák



Taxi Driver
USA 1976, 113 min
Martin Scorsese
Travis Bickle po návratu z Vietnamu trpí nespavostí. Najde si proto práci jako noční taxikář. Během popo-
jíždění „špinavými“ ulicemi New Yorku naráží jen na násilí, drogy a prodejní sex. V dlouhodobě frustrovaném Travisovi sílí předního československého grafického designéra Jaroslava Fišera.

Taxi Driver
USA 1976, 113 min
Martin Scorsese
Travis Bickle suffers from insomnia, so he takes work as a late-night taxi driver. While cruising the “mean streets” of New York, he comes up against violence, drugs, and sex for sale. Long frustrated, Travis becomes determined to take radical action.
● English
● Czech



Kůže kterou nosím
E 2011, 120 min
Pedro Almodóvar
Dvanáct let po smrti manželky se renomovanému plastickému chirurgovi podařilo vyvinout odolný typ kůže, který by byl býval jeho milovanou zachráněl. Muž posedlý ideou, jež sahá za hranice bioetiky, se rozhodne svůj vynález testovat.
● Španělsky
● České

The Skin I Live In
E 2011, 120 min
Pedro Almodóvar
A brilliant plastic surgeon, haunted by past tragedies, creates a type of synthetic skin that withstands any kind of damage. His guinea pig: a mysterious and volatile woman who holds the key to his obsession.
● Spanish
● Czech

KINO SVĚTOZOR
Vodičkova 41
Praha 1
Tel. 224 946 824
www.kinosvetozor.cz

Rezervace
Reservations
Tel. 608 330 088
Po Mo – Pá Fri
10:00 – 17:00

Bar a pokladna
Po – Pá od 12:30
So + Ne od 10:30

The bar and the box office open
Mo – Fri at 12:30
Weekend at 10:30

Partneři

EUROPA CINEMAS
ASSOCIATION OF THE EUROPEAN CINEMAS

MESSENGER

CZC.CZ
CZECH CINECLUB

Kino podporují

MINISTERSTVO KULTURY
PRAHA
PRAHA
PRAHA
PRAHA

Mediální partneři

A2
www.a2.cz

RESPEKT
cinema

MINI CINECLUB

PLATEBNÍ PŘÍJÍMAČI

KINO SVĚTOZOR

1

Velký sál

18:00 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Melancholia

16:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Win Win

20:30 Generace singles

The Generation of Singles

2

Velký sál

13:00 Taxikář / *Taxi Driver*

15:15 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

18:00 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Melancholia

16:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Win Win

20:30 Generace singles

The Generation of Singles

3

Velký sál

11:00 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

13:00 Taxikář / *Taxi Driver*

15:15 Strom života / *The Tree of Life*

18:00 Melancholia

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

11:30 Generace singles

The Generation of Singles

13:15 Biutiful

16:00 Život v jednom dni / *Life in a Day*

18:15 Win Win

20:30 Generace singles

The Generation of Singles

4

Velký sál

11:00 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

13:00 Taxikář / *Taxi Driver*

15:15 Strom života / *The Tree of Life*

18:00 Melancholia

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

11:30 Generace singles

The Generation of Singles

13:15 Biutiful

16:00 Život v jednom dni / *Life in a Day*

18:15 Win Win

20:30 Generace singles

The Generation of Singles

5

Velký sál

13:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

15:30 Taxikář / *Taxi Driver*

18:30 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Strom života / *The Tree of Life*

16:00 Cigán

18:15 Win Win

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ

20:30 48

6

Velký sál

13:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

15:30 Taxikář / *Taxi Driver*

18:30 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Strom života / *The Tree of Life*

16:00 Cigán

18:15 Win Win

20:30 Melancholia

7

Velký sál

13:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

15:30 Taxikář / *Taxi Driver*

18:30 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

20:45 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Strom života / *The Tree of Life*

16:00 Cigán

18:15 Win Win

20:30 Melancholia

8

Velký sál

PROJEKCE PRO SENIORY

14:00 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

19:00 Život v jednom dni / *Life in a Day*

21:00 Taxikář / *Taxi Driver*

Malý sál

13:15 Strom života / *The Tree of Life*

16:00 Cigán

18:15 Win Win

20:30 Melancholia

9

Velký sál

13:30 Králova řeč / *The King's Speech*

16:00 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

FESTIVAL TANEČNÍCH FILMŮ

18:30 Passion: Last Stop Kinshasa

20:30 Ma mère l'Oye

+ Sny uprostřed Babylonu

Malý sál

13:15 Taxikář / *Taxi Driver*

15:45 Život v jednom dni / *Life in a Day*

18:15 Taxikář / *Taxi Driver*

20:45 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

10

Velký sál

13:30 Králova řeč / *The King's Speech*

16:00 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

FESTIVAL TANEČNÍCH FILMŮ

18:30 Dialogue 09 (Neues Museum)

20:30 Strange Fish (DV8)

Malý sál

13:15 Taxikář / *Taxi Driver*

16:30 Sasha Waltz (Dido a Aeneas)

18:45 Generace singles

The Generation of Singles

Kůže, kterou nosím

La piel que habito

11

Velký sál

11:00 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

13:15 Strom života / *The Tree of Life*

16:00 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

FESTIVAL TANEČNÍCH FILMŮ

18:30 Cinedans tour 2011

20:30 Ma mère l'Oye

+ Sny uprostřed Babylonu

Malý sál

12:00 Melancholia

FESTIVAL TANEČNÍCH FILMŮ

Home made

(česká filmová taneční tvorba)

16:30 Cinedans (Point Taken)

18:15 Taxikář / *Taxi Driver*

20:45 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

12

Velký sál

11:00 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

13:15 Jmenuji se Oliver Tate

Submarine

15:30 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

18:00 Taxikář / *Taxi Driver*

20:30 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

Malý sál

11:15 Win Win

13:30 Taxikář / *Taxi Driver*

15:45 Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Melancholia

20:45 Život v jednom dni / *Life in a Day*

13

Velký sál

13:30 Život v jednom dni / *Life in a Day*

15:30 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

20:30 Kůže, kterou nosím

La piel que habito

Malý sál

13:15 Lidice

Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Melancholia

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ

20:45 Kick Off

14

Velký sál

13:15 Lidice

Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Win Win

Malý sál

13:15 Lidice

Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Win Win

15

Velký sál

13:15 Lidice

Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Win Win

Malý sál

13:15 Lidice

Jana Eyrová / *Jane Eyre*

18:15 Strom života / *The Tree of Life*

20:45 Win Win

Vstupné

Projekce začínající mezi

11:00 a 14:45 = 100 Kč

mezi 15:00 a 16:45 = 110 Kč

po 17:00 = 120 Kč

Neplatí pro festivaly, speciální akce

a cyklus Dokumentární pondělí

Střední projekce

pro seniory = 60 Kč

BIO pondělí = celý den snížené

jednotné vstupné 100 Kč

Rezervace / Reservations

Po Mo – Pá Fri 10:00 – 17:00

T 608 330 088

Bar a pokladna / The bar

and the box office open

Po Mo – Pá Fri od 12:30

So + Ne Weekend od 10:30

Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, T 224 946 824, www.kinosvetozor.cz

Anglické titulky / English subtitles